

# ZMLUVA O DIELO 8/2019

uzatvorená podľa ust. § 631 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 47/1992 Zb.

Mestský ústav ochrany pamiatok  
Uršulínska 9  
811 01 Bratislava

Zastúpený: PhDr. Ivo Štasselom, riaditeľom

(ďalej len „objednávateľ“)

a

autor: **Ing. Mgr. et Mgr. Andrej Kapcár**

(ďalej len „autor“)

uzatvárajú podľa ustanovenia § 9 zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov (Autorský zákon )

## **zmluvu o vytvorení diela:**

1. Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo: **Anglický preklad k reportu „ARCH State-of-the Art Report 1 : Historic areas, conservation practices, and relevant regulations/policies“**, vypracovaný v rámci projektu Horizont 2020 ARCH-**“Zvyšovanie reziliencie historických oblastí voči hrozbám klimatickej zmeny a iným prírodným hrozbám (Advancing Resiliencie of Historic Areas against Climate-related and other Hazards)“**.
2. Autor je povinný vytvoriť dielo osobne v lehote od 01. 11. 2019 do 28. 11. 2019 a odovzdať ho objednávateľovi v súlade s podmienkami uvedenými v zmluve v mieste sídla objednávateľa, resp. zástupcu objednávateľa.
2. Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť v súlade s § 39 ods. 4 Autorského zákona.
3. Za vyhotovenie diela patrí autorovi odmena vo výške €: 435,00 (štyristotridsaťpäť € )
4. Odovzdaním vytvoreného diela prechádza vlastnícke právo na objednávateľa.

5. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Autorského zákona platného v čase uzavretia zmluvy a ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
7. Zmluva bola vyhotovená v dvoch vyhotoveniach s platnosťou originálu.
8. Autor súhlasí so spracovaním osobných údajov.

V Bratislave, dňa 01. 11. 2019

V Bratislave, dňa 01. 11. 2019

.....  
**Ing.Mgr.et Mgr. Andrej Kapcár**

.....  
**PhDr. Ivo Štassel –riaditeľ MÚOP**